

## 口述 7

### 2016 年 6 月 21 日與韓清峰、羅李妹拜訪楊連榮、廖連福、廖永福、陳守禮、梁清榮：最精進的菸葉技術在高樹「屏東縣菸農聯合會」之一

受訪者：韓清峰、羅李妹、陳守禮、廖永福、楊連榮、廖連福、梁清榮

訪談人：張敦智、陳艷伶、蔡明忠

時間：2016 年 6 月 21 日

地點：屏東縣菸農聯合會，廖連福自宅。



圖 1：訪問梁清榮(左一)、韓清峰(左二)、陳守禮(左三)。



圖 2：訪問楊連榮(左一)、韓清峰(左二)、廖永福(左三)。

#### 摘要

1. 菸農們回想當時是什麼時候開始接觸菸葉的。
2. 講述菸農們當時跟菸葉相處的情景。
3. 講述菸農們當初互相幫助的情景。

關鍵詞：屏東菸農聯合會、菸田檢查、恆春熱帶植物殖育場、雪茄種、枋寮(天時村、地利村、人和村)、千歲輔導區、阿寶師。

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張：我負責這次的訪談工作。我先跟大家說明一下我們去年這計畫的重點就在於「屏東菸葉廠」。</p> <p>我們屏東菸葉廠去年這計畫是針對內部員工、機具，要知道後面的菸葉廠以前是如何運作的。</p> <p>今年我們要做的是，從菸葉廠走出去，到菸區、菸樓與菸田，來做一個口述歷史訪談。</p> <p>所以今天來這裡跟大家見面，主要就是這個原因。</p> <p>未來還請大家多多包涵。</p>	

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張：那我們現在自我介紹。</p> <p>由陳守禮先生開始。</p> <p>請您用 5~8 分鐘的時間介紹您以前種菸的與背景。</p> <p>陳：講這個不是很簡單？</p> <p>蔡：先請大家自我介紹後，我們的人才知道等等要針對誰來發問。</p> <p>張：好，那請你先介紹你自己。</p>	<p><b>陳守禮自我介紹：</b></p> <p>陳守禮 8 歲的時候就在幫菸草澆花、轉芯、拔菸芽、切芯。</p>

<p>我是什麼人?今年幾歲?住在哪?還有我現在是在做甚麼的(職業)?</p> <p>陳：我叫陳守禮，民國 22 年出生。我 8 歲的時候在幫菸草澆花，之後就「轉苳」。轉苳之後，就幫忙拔掉菸芽。菸芽拔掉後就切苳，79 公分就拔菸葉採收了。</p> <p>如果遇到下雨，就採收了。之後用捲的，拿進去菸樓。菸樓要 32 度，差不多悶 80 個鐘頭。溫度上升要固定，從 32 度開始，一個小時多 2 度這樣直到 72 度。</p> <p>到 72 度的時候要將它束乾，然後將他們全放下來堆成堆。之後裝成桶，裝桶之後用細繩子捆起來。以前都用草繩。之後再拿去量看多少。</p> <p>日本時代都在 3 月交菸，跟現在差不多時間。然後分成七等，也是跟民國一樣。不過現在有多一個八等，以前的菸比較乾淨。</p> <p>如果選好了，就賣一賣，接著領錢回來。</p>	<p>菸葉以前都是用草繩綁。</p> <p>菸葉高度長到 79 公分就是成熟了。</p>
---	--

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張：阿伯，你怎麼稱呼?</p> <p>廖：廖永福。我很久沒有種菸了啦。</p> <p>張：沒什麼種菸了哦!那幾歲開始…</p> <p>廖：差不多 8 歲就在澆花了。以前種菸草的時候，澆水蠻重要的，但是現在沒有這回事了啦!</p> <p>澆水要澆要快，因為要回去讀書。</p> <p>晚上的時候要放到菸樓去。以前當孩子時候很辛苦。以前疊放東西到菸樓需要 3~4 個人。阿那時候，孩子們就會幫忙了。至於現在，有電腦才有辦法做事了，就放在牆上，那本錢都撒下去了。現在一間菸樓因為有電腦，都要五、六十萬，而且都沒有補助。</p> <p>張：意思是說，建菸樓都是你們自費的?</p> <p>廖：自費呀!</p> <p>張：現在用電腦…</p> <p>廖：我用那台高的電腦。</p> <p>張：所以公賣局都沒有補助就對了?</p> <p>廖：沒有，都沒有補助。因為這沒關聯。</p> <p>廖：自己蓋啦!一開始的時候，大家都還不太會，加電腦進去時都像外行人一樣蓋得很失敗。不過蓋到現在，都會了啦!</p>	<p><b>訪問廖永福：</b></p> <p>廖永福在 8 歲的時候從澆花。開始學種菸。</p> <p>以前菸樓放東西需要 3~4 個人，小孩子也都會下去幫忙，現在有了電腦式溫控設備。</p> <p>每個人家電腦在菸樓的方式(也許是電子式乾燥機的稱呼)在後續研究，有機會拜訪廖家裡時在確認。</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張：你叫甚麼名字?</p> <p>楊：楊連榮。</p> <p>張：介紹一下你種菸的過程跟你與菸共處的過程。</p> <p>楊：我民國 47 年次的。算起來，在菸界中算是最年輕的了。</p> <p>目前國內種菸草的，都已經是民國二十幾年次的了。我們開始種菸草是源自於祖先，也就是爺爺那代。</p> <p>因為都成長於鄉下，早期大家都比較困苦。早晚一定要幫忙支撐家裡長輩的工作。而且以前沒有機械化，所有的步驟就是一定要倚靠人力。</p> <p>雖然說需要人力，但是因為大家的經濟程度不到那裏，因此沒辦法請人力進而都盡量自己家做。</p> <p>後來，機械化了，大家才有感覺到生活有改善，也才開始有投資。種菸草有比較輕鬆了。</p> <p>但是說回來，成本提高了。</p> <p>菸業與其他行業最大的不同在於，菸草的事業大部分是要依賴人力，而非像一般產業可以靠機器。</p> <p>像要種植、培土、採收跟調理甚至是交貨，這些都是需</p>	<p><b>訪問楊連榮：</b></p> <p>楊連榮在種菸草的時候是最年輕的</p> <p>菸草大部分要依賴人力，像要種植、培土、採收跟調理甚至是交貨，這些都是需要靠人力跟會看眼色的。</p> <p>目前還沒有電腦可以用來區分這菸草的好壞。</p>

<p>要靠人力跟會看顏色的。 目前還沒有電腦可以用來區分這菸草的好壞。</p>	
訪談紀錄	~命名/摘記/概念/相關資料
<p>廖：鄉下，你知道的，大家都很早出門卻做到很晚，盡量賺自己的工錢。 你說你早上 7 點要讀書，5 點要先起床澆水。 張：也就是說你早上要上學之前都要先去菸田巡一下？ 楊：也就是說當時菸田做到甚麼工作你就要先去幫忙，等到快 7 點的時就要跑步去上學。 因為菸草的事業要走進歷史，但是大家都捨不得有感情，像光是我已經接觸了有 50 年之久，更何況 80 幾歲的老人，從一出生因為長輩在作菸業，所以母親揹著我也要到菸田裡幫忙。 張：那就您所知，您爺爺大概是從甚麼時候開始在做這個行業的？ 楊：阿公從日治時期就在從事這個行業，所以確切開始時間我也不是很清楚，然後一直傳到後代，就慢慢分出去但也都是在做這個行業，因為每個人都有分到一棟菸樓。 像剛剛主任問我說今年要交的量多少，就是每一分地都 250 斤來算，總共 18000 斤多。 像我的經歷，以現在這裡的菸農來說，算是這邊最年輕的了，之前就是要成立這個菸會，也是因為想要把菸草傳承給年輕人，大家對這個會也比較有聯繫。 因為這幾年都有合作社向政府機關例如文化部或是客委會說明這個菸草的事業，政府也蠻重視的，所以要做這個文化的傳承，所以每一個單位，有差不多 3、4 個合作社都有來找我，因為他們就是拿到這個計畫後就必須執行，就是要問比較資深的這些菸農，但是因為比較長輩的這些菸農過去文藝程度沒有那麼深，所以他們也比較不了解，所以我們這些年輕人就覺得說不能放棄這個事業，對於菸草的品質也能做一個改善，也是幫助政府賺錢啦。 張：您擔任會長擔任多久了？ 楊：我這個會是民國 92 年成立的，前輩是第一屆會長，我是擔任第 2 和 3 任會長一屆是 4 年，去年底我就交接給菸草大王廖連福，他是有得到證書認證的菸草大王，就是他種植的數量最多，就是媒體有認同的。 張：您剛剛說種植的成本蠻高的是因為工資還是其他原因？以您農民的立場說明工資的部分是貴在哪裡？ 楊：我們都是要帶東西去跟政府議價，以我們農民的角度來說工資貴的部分是貴在早期是用木材在燒菸，之後比較進步是從日本引進電腦化的機械，用電跟火燃燒的，但因為油價一直上漲，然後油電的成本都高，所以整個成本就提高了。 張：你們都是用柴油在燒嗎？ 楊：對，我們都是用柴油在燒製。 然後因為沒辦法整個機械化，所以都要靠工人，成本也會比較高，女工一天就要 1500 元，男工就一定要 2000 元，吃飯、飲料、點心也包含在這 1500 元工資裡面，這是目前的行情，大概已經維持了 3、4 年了，然後請多少工人就是看工作量看今年收成多少。 蔡：您說您今年交貨 18000 斤大概是請多少人？ 楊：我今年請的員工大約 5、6 個人，其中固定一定有一個男生，女生大概 4、5 人。 張：那 5 個人是管理幾分地？摘多廣？ 楊：不是摘種子下土大概都在每年的八月中旬，種植了大概</p>	<p>廖永福從小就愛讀書，也不忘協助家裡種菸工作。</p> <p>楊連榮的阿公從日治時期就開始在種菸</p> <p>菸會：屏東縣菸農聯合會。</p> <p>楊連榮因為樂於幫助前輩菸農，這也是他身為會長的職人觀點。</p> <p>菸樓的乾燥動力源是 火力→油電。</p> <p>因此菸農工作是體力吃重的工作。 女工工資 1500 元/1 天 男工工資 2000 元/1 天 含吃飯、飲料、點心。 菸農的伴工配置，最基本需要有男x1，女x4 或 5 人。</p>

<p>25 天就要移動，因為小叢的子會很雜，要把他們移開一點，移動後的 15~20 天又要移動再種植一批苗。</p> <p>像這種雖然都是機器播種，但是要人工去帶頭播種。一分地大概是 1600 叢到 1800 叢，看間距，你間距種愈廣，叢數愈少，因為早期不是用每分地在控制你種植量，而是用叢數來控制，然後收購公司的人員會來計算，不管你面積多大就是會算一條有幾叢，所以他就是控制叢數但是不限制重量。</p> <p>但是後來的廠商為了要綁菸，為了成本就用斤兩來控制而不是叢數，然後這個試驗所就是用這個面是過去三年的面積來平均，大概就是一分地 250 公斤，那你如果多種他也不收就是讓你做肥料，不夠的話他也不會補你，所以這個行業就是蠻難控制自己的量的，但是菸農就是覺得說這行業就是我做然後你現在要求的我也是會接受。</p> <p>張：我們大概七月份的時候會有一個機會想要再來採訪您，希望您回去能想一下在擔任會長的這 8 年台灣菸業的變化是多少尤其高樹這個地方，我們這次的採訪都會做紀錄、逐字稿，完成之後在讓您過目一下。</p> <p>楊：我參加的這個社團就是說，這個每年的行事都一定要報告。</p> <p>張：我的意思是說您這 8 年如果有甚麼經歷、證書或是資料在我們下一次訪談時就拜託楊大哥把這邊準備好讓我們來看這些，所以跟您拜託一下。</p> <p>楊：較舊的照片有新的可能比較沒有，阿證書倒是有留著。證書大概就是社團的成立這樣。我在 2011 年參加亞洲菸草協會也算是蠻難得的。去印尼的時候我是自己去沒有人帶隊，因為我也不是菸草公司派去的，是瑞士莫爾公司跟我說機會難得讓我去看看的。</p> <p>像亞洲有在種植菸草的國家就多達 25 個，包含馬拉威、巴西他們都算是菸草大國，所以我們去就是製作 5 分鐘的講稿。</p> <p>張：我們跟您界的資料會翻拍然後把原檔還給您之後影印出來在給您確認然後再請您簽個名，確認我們可以使用這個資料。</p> <p>楊：是沒關西啦我們這個也不是甚麼機密文件，因為都是大家有目共睹的資料。</p>	
---	--

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張：您叫甚麼名字？</p> <p>廖：我叫廖連福</p> <p>張：您以前住在高樹嗎？</p> <p>廖：沒有啦。</p> <p>張：您以前兄弟還在的時候還沒種菸草？</p> <p>廖：有啦，我們阿公那個時候比較窮沒錢就是跟人家租地來種，之後才買菸車等等，到我們兄弟在種植的時候就已經有 2 甲地了，然後 2 甲多的地我分到 1 甲多。</p> <p>張：所以是分到土地後才開始種植菸草嗎？</p> <p>廖：因為我們那時候家裡太窄所以兄弟才會分開來住</p> <p>張：您幾歲的時候分家的？</p> <p>廖：大概是 40 多歲的時候。</p> <p>張：那您也算晚娶囉？</p> <p>廖：也沒有啦我大概 27、28 歲那邊就娶了。</p> <p>張：所以您是 27 歲那編結回執到 40 歲才分家？</p> <p>廖：對。</p> <p>張：您知道您長輩種植菸草多長的時間了嗎？</p> <p>廖：差不多在我出生的時候就開始種了。</p>	<p><b>訪問廖連福：</b></p> <p>廖連福以前家裡比較窮早期是跟人家租地來種菸草，後來買菸車後開始有土地，到了 40 多歲開始分家</p> <p>廖連福在出生的時候家裡就開始在種菸了</p>

<p>張：有沒有聽爸爸或是阿公說過從爸爸小時候就開始種菸草了？</p> <p>廖：對。以前比較辛苦啦。</p> <p>張：那可能有 80、90 年囉</p> <p>廖：有啦，我就已經 70 多歲了。</p> <p>張：喔那您爸爸小時候就種了所以最少也 80、90 年了。</p> <p>廖：對啦有啦。</p> <p>張：那您知道當初您爺爺為甚麼要開始種植菸草嗎？</p> <p>廖：因為菸草就算是比較固定的收入，但也不是說太好賺，以 10000 斤來說可以賣個 200 萬，阿那一年就用那 200 萬來蓋房子買田地，可以說每戶人家都有種啦。</p> <p>像現在大概只有 4 戶人家在種，工比較難請，很多人都是去工廠上班，因為我們這個比較累又會曬黑，所以工很難請，也就愈來愈少人種植，所以我才會愈種愈多。</p> <p>張：那像現在這樣人家稱呼您為菸草大王也就代表說您是現在這個地方種植的量一級棒的人，量算是最多的就對了？您最多種植到幾斤？</p> <p>廖：20000 多斤...</p> <p>張：有 23000、24000 多斤吧，這樣在高樹算是大戶了。</p> <p>廖：對。</p> <p>張：那 20000 多進大概是利用幾甲地來種植呀？</p> <p>廖：差不多 8 甲多。</p> <p>張：那這樣燒菸葉的地方不就要很大？</p> <p>廖：差不多五個地方，而且我的還比人家大間。</p> <p>張：所以您的算是有改良就對了？</p> <p>廖：以前都是用土磚的那種，我的是現在用電腦化的。</p> <p>張：以前是用柴油的嘛，然後用熱火通鐵管這樣下去燒嘛</p> <p>廖：對對對。</p> <p>張：所以使用柴油比較難控制，用電腦比較好控制？</p> <p>廖：電腦現在也是要用到柴油阿。</p> <p>張：喔喔但是這個人只要稍微看顧一下就好。</p> <p>廖：是沒錯啦，但是如果失靈的損失會比較大。</p> <p>張：阿伯，我暑假的時候會來這裡一趟，因為今天突然來訪，您都沒心理準備，我希望我們下次來的時候請您準備您之前種植菸草的資料，還有菸草大王的證書、相片、公文，我們會再做一次訪問，然後讓我們瞭解您能從幾分地種植 8 甲多，然後如何跟政府合作，還有您一生更菸草綁在一起的人生經歷。</p> <p>廖：我們務農的人很多東西看了就丟掉啦</p> <p>張：所以說那些資料如果要丟掉的話先打電話來我們就會馬上衝過來。</p> <p>您以前那些用土磚、黑油燒製的東西還在嗎？</p> <p>廖：都在古厝都掉下去被壓住了，在村莊裡面，沒去看也不知道還有沒有留著，形體是還有啦。</p> <p>張：希望我們七月來訪的時候您能準備一下看有沒有公文啦相片等等資料。</p> <p>廖：是沒什麼公文啦，之前都還要登記，但是現在是菸草公司，就沒那麼嚴格。</p>	
--	--

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張：就是跟各位阿伯拜託一下，我們下次來訪能把有的資料、相片、證書都提供出來謝謝。</p> <p>受訪者們：那個很難找了啦。</p> <p>張：因為我是希望說我們現在做的紀錄也是記錄你們的人生經歷的歷史，之後可能會出版成書或是展示。</p>	



訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張：我請教一下，以前這個地方有人在製造私菸嗎？</p> <p>楊：台灣剛光復的時候很多人私捲菸來販賣，都賣得很便宜。</p> <p>羅：他們都摘最下面的那個葉子，我們是感覺沒有價值，因為菸葉變色後我們就不要了，然後那些原住民就會去摘，摘了之後曬一曬就能拿來捲菸了。</p> <p>張：喔所以那種菸盒他們胃口就對了？</p> <p>羅：對，因為他們就是比較窮，有那種就很好了。</p> <p>張：因為當時下面的菸葉算是品質很差的。</p> <p>羅：我們看到的是里港再過去那邊，也是有生產中和，那裏的山地啦，最適合菸葉，最容易種植，那裏的都會有葉肉，然後再曬一曬去捲，最簡易的吃法啦。</p> <p>張：所以是原住民才會這樣做？</p> <p>羅：對啦對。</p> <p>張：之前屏南地區，您印象之中，像是恆春、滿州這些地方有人種植菸草嗎？</p> <p>羅：我來的時候是民國 63 年，枋寮還有，我記得枋寮就有 3 個村，很巧那三個村的名字就是天時村、地利村、人和村。然後枋寮再過來潮州有，還有新園鄉東港那邊有。</p> <p>張：你曾經到過這個地方？</p> <p>羅：有，我曾經到過新園、萬丹、枋寮。課長可能還有印象。</p> <p>張：學長，屏南有種植菸草嗎？</p> <p>韓：那個要以前啦，就是潮州、枋寮。</p> <p>羅：我就印象很深那三個村，天時地利人和啦。</p> <p>韓：很早很早以前，恆春那邊有熱帶植物試驗廠那裏當時有試種菸草但是沒有成功。</p> <p>羅：因為海風很大。</p> <p>張：因為那個落山風很大所以不適合種植對吧</p> <p>羅：季節風，11 月的時候。</p> <p>張：學長那我再請教一下，恆春那邊是要種種植不起來是差不多民國幾年的事情？</p> <p>韓：我翻我那些資料好像是說民國前 4 年，在恆春那邊試種雪茄種。種不起來後，日本人也在台灣各地方試種，比如北斗也種過，還有我們屏東，以前稱為阿狗廳。最後再那個旗山的手巾寮，以前叫做番仔寮還是甚麼寮的，反正就是那個地方在日治時期的一個名稱啦，那裏有一個南農，就是農會的一個廠，在那裏試種種的不錯。</p> <p>張：現在就是說，屏南的部分最南種到枋寮而已？</p> <p>韓：對阿，試種的再恆春但是沒有成功，最後往北移在枋寮，然後潮州，不過潮州那個是黃色種的，然後日本時代在旗山郡那邊種的是雪茄種，因為本來捲菸的原料都是從日本本國進口，後來才想說來台灣試種看看，從北部、花蓮、南部這樣種最後在旗山郡種植的最好。</p> <p>張：那雪茄最後為何在台灣消失？</p> <p>韓：就是氣候不合，民國 25 年雪茄就絕跡了。</p> <p>羅：之前大樹那邊有種植土 27 種。</p> <p>張：所以代表說民國 40 幾年在枋寮那邊還有種黃色種？</p> <p>韓：那個…是民國前 4 年…</p> <p>張：學長，那個屏南地區的資料就再拜託您了，因為我們想把屏南跟屏北的資料做對照。</p> <p>韓：屏南地區的資料都是在民國光復後我們台灣有種菸草在南部也在民國 30 幾年才有，那個資料也通通沒有保留，所以現在只是看一些我以前上班有看到的資料，把他寫起來我們才講出來，原來我們南部高雄屏東這個地區有種菸草的鄉鎮，連大寮都有種。</p> <p>張：因為屏南的定義就是潮州以南。</p>	<p>台灣剛光復的時候很多人私捲菸來販賣，賣得很便宜。</p> <p>原住民會摘土葉曬乾後拿去做捲菸。</p> <p>將菸葉晒完再捲就可以簡易的抽。</p> <p>1974(民 63)年時，枋寮有天時村、地利村、人和，三個村在種菸，還有潮州、新園。</p> <p>早期，恆春有熱帶植物殖育場有試種菸草但是沒有成功。</p> <p>1908(明治 41)年，恆春熱帶殖育場有試種雪茄菸種，但因海風大眾不起來，之後在北斗、屏東(阿猴廳)、旗山的手巾寮(番仔寮)、南隆，有試種過。</p> <p>潮州屬於屏北地區。</p> <p>屏北：屏東、九如、里港、鹽埔、高樹、麟洛、內埔、潮州、萬丹、竹田、長治、萬巒、三地門、霧台、瑪家、泰武。</p> <p>屏南：東港、新園、崁頂、新埤、來義、南州、林邊、佳冬、枋寮、春日、訪山、</p>

引用這筆逐字稿例：東華印刷局，2016-06-21，〈與韓清峰、羅李妹拜訪楊連榮、廖連福、廖永福、陳守禮、梁清榮：最精進的菸葉技術在高樹「屏東縣菸農聯合會」之一〉，《屏東菸區產業文化資產網絡資源調查與技術史詮釋初探計畫》，屏東縣文化資產保護所。

<p>韓：屏南是早期才有種菸，後來因為氣候的關係，慢慢就從會種然後種不太好然後利潤又不高，大家就不喜歡種了。你們就是一直要找屏南的？</p> <p>張：沒有啦，我們是因為要從日本然後找下來做屏南屏北的一個比較。</p> <p>韓：阿這個時期有沒有要同樣一個時期？</p> <p>張：大概民國 50、60 年之前吧，大概你剛到屏東菸葉廠那個時期。</p> <p>韓：民國 50 年。</p> <p>張：對，戰後到 50 年左右。</p>	<p>獅子、牡丹、車城、恆春、滿州、琉球。</p>
---	---------------------------

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>陳：我是愛種，但是地卻不夠我種。我前面的地要用來種香蕉。</p> <p>張：所以說，你 8 歲的時候，台灣剛剛光復？</p> <p>陳：沒有啦，我是昭和 8 年出生，也就是民國 22 年。</p> <p>張：所以你 8 歲就在菸田裡工作了？</p> <p>陳：我 8 歲就在幫菸草澆水了。</p> <p>張：那不就是民國 30 年？</p> <p>陳：對。</p> <p>陳：那個時候是要用吊的、捲的呢！阿如果是拔菸草，需要兩批兩批這樣拔呢！</p> <p>陳：以前日本時代哦，都種 1 萬株！</p> <p>張：所以是幾分地來種這 1 萬株呢？</p> <p>陳：那不是算幾分地的，他是就下來一個田地後，給你 1 萬株去種。</p> <p>張：就是說，一人 1 萬株就對了？</p> <p>陳：一間菸樓。</p> <p>以前是用菸樓來計算。</p> <p>張：現在就說，一間菸樓 1 萬株就對了？</p> <p>陳：對！</p> <p>張：以前日本時代是這樣算的？</p> <p>陳：對。</p>	<p>訪問陳守禮：</p> <p>日本時代是用菸樓來計算種植株數，一間菸樓一萬株</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>陳：我也是跟他一起開去上盤交貨，都一樣呢！</p> <p>蔡：日本時代嗎？</p> <p>陳：以前送貨的時候，供電的地方有個女兒跟我們差不多年紀，我們用走的也是走去他家幫忙他澆水。</p> <p>陳：交菸餉，就是要最晚交。第一個交餉，很容易落價。</p> <p>韓：常盤，就是那輔導區啊，在千歲。</p> <p>陳：那菸的品質很差餒。都用牛車載。</p> <p>張：所以日本時代，我想知道菸種了幾株，就看有幾間菸樓就可以？</p> <p>陳：就一間 1 萬株，不會有多或少。</p> <p>張：日本時代的時候，如果有人要來檢查菸的數量，就要先把菸踩一踩…</p> <p>陳：不要讓他看到就好。</p> <p>張：檢查後，再把踩下去的菸弄澎起來，菸草仍然可以活？</p> <p>陳：一樣可以。民國 72 年，我種 2 甲，都這樣做。</p> <p>張：所以現在就是說，要檢查前都請人來幫忙踩，檢查後也請人來把菸草弄回澎樣。</p> <p>陳：對，讓他看起來比較多。</p> <p>張：品質沒有差別？</p> <p>陳：沒差。品質的部分，47 號。</p>	<p>常盤輔導區(1948－1951)。</p> <p>千歲輔導區(1947－1956)。</p>

引用這筆逐字稿例：東華印刷局，2016-06-21，〈與韓清峰、羅李妹拜訪楊連榮、廖連福、廖永福、陳守禮、梁清榮：最精進的菸葉技術在高樹「屏東縣菸農聯合會」之一〉，《屏東菸區產業文化資產網絡資源調查與技術史詮釋初探計畫》，屏東縣文化資產保護所。

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張：他是怎麼點菸數量的？他站在最高的地方算？</p> <p>陳：有寫牌子啊，就木頭的牌子。就 1 萬株。</p> <p>你就把它踩到亮，它就看不清楚。等盛產後再全部一起繳交。不像現在。</p> <p>張：小時候種菸這段時間有上過學校嗎？</p> <p>陳：有啊。</p> <p>張：日本投降後你繼續在國民政府時期讀書？</p> <p>陳：日本時代母語學好後就學國語啦。我沒讀初中就去讀漢語了。</p> <p>張：在高樹這邊，你從民國 30 年做到民國 88 年…</p> <p>陳：中間有停頓 10 年。我種到民國 88 年，交菸後，90 您就沒再做了。給人家種，直到 02 年才再把它要回來。</p> <p>那時候就被國民政府收掉 1528 公斤。</p> <p>張：這樣近 58 年？</p> <p>陳：不是。國民政府收到 89 年剛好 1528 公斤。03 年的時候就跟人家買 1800 公斤，這樣就 3000 公斤了。</p>	

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張：你幾歲開始種菸？</p> <p>梁：初中畢業。民國 38 年。</p> <p>張：民國 37 年畢業，38 年開始種。</p> <p>你怎麼稱呼？</p> <p>梁：梁清榮。</p> <p>張：你初中的時候家裡就種菸了嗎？</p> <p>梁：沒有。初中畢業的時候父親剛剛過世，他留下來的田地蠻大的。</p> <p>我長子啊。</p> <p>張：你算長子啦，所以責任比較重。</p> <p>梁：我是美濃初中的啦！那時候高樹沒有學校。</p> <p>張：等於說你是住在高樹的客家人？</p>	<p>訪問梁清榮：</p> <p>梁清榮在民國 38 年初中畢業後就開始種菸。</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張：民國 38 年是甚麼動機讓你開始種菸？</p> <p>梁：沒工作啊，而且那時候公賣局也在推廣。</p> <p>張：那時候是怎麼來這邊推廣？</p> <p>梁：輔導區啊。</p> <p>張：就問你有沒有意願種？</p> <p>梁：那時候的挑戰是人力有沒有、材料有沒有。</p> <p>就是說，有製菸的就會有獎勵這樣。</p> <p>張：就是因為當時種菸的條件很不錯，所以她才決定去種菸。</p> <p>梁：要有工人。</p> <p>張：普通來說有幾個人。</p> <p>梁：工人要蓋菸樓，材料也必須要足夠。</p> <p>張：當初要種菸的條件有哪些，比如人工夠不夠、地夠不夠廣、家裡有沒有適合種植菸草的工具。</p> <p>梁：一開始種的時候都是小數目，後來才開始提高生產值，爭取更多種植菸草的機會。美濃地方就是這樣，也是要經過公賣局的同意。</p> <p>張：我們來旁邊這邊訪問。</p> <p>陳：那時候就要求說讓我們再種一年，把這些葉子都賣一賣，有意願的就種，順便救一下勞工。</p>	



訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>韓：因為這邊都是菸田所以我們就要來檢查這個菸樓有沒有符合規定。</p> <p>張：以前橋下都是菸田？</p> <p>韓：不只是橋下，連路邊都是。</p> <p>蔡：面積那麼大？</p> <p>羅：油廠裏面也種菸。</p> <p>陳：那這樣怎麼過去呀？</p> <p>韓：我們之前事先跟檢查的人約一個時間，然後地主就會到路口帶路，看今天假設要檢查十個菸樓，就會一間一間帶去檢查，我們就跟著進去。</p> <p>蔡：那檢查的時候是？</p> <p>韓：以那個阿伯的菸樓在這邊種三區來說，那整個明細表都繪寫出來，例如：我張三，我這個菸樓總共十區，分別指出每區的位置，然後他要在每一區的明細表寫說假設第一行種八支、第二行種二十支以此類推要四四方方的講。</p> <p>到田裡面去點算，還要量尺寸，就是菸株一株跟一株的距離，就是行距跟株距要看有沒有符合規定，點算總共幾支有沒有確實。</p> <p>比如說我寫說第五行種的是 101 支，然後就真的會去田裡找到那個第五行然後點算清楚。</p> <p>蔡：因為你們有那個核可的數量，所以要確實，不然有時候他們可能會多種或是怎麼樣。</p> <p>韓：如果你說超過的話要拔起來耶。</p> <p>羅：我們要種菸之前一定要開一個許可會議。那時候就要訂出行株距。</p> <p>蔡：要訂到那麼細那麼確實喔？</p> <p>羅：對，要訂說今年一甲地是要種幾株、行框成起來。</p> <p>蔡：了解了解，所以菸年檢查是在做這個項目就欸了。</p> <p>羅：對，看有沒有超重或是失重或是沒有牌子的。</p> <p>韓：因為菸是管制作物啦。</p> <p>蔡：怕他多種會流到市面齁？</p> <p>韓：對對對，可能會賣私菸阿。</p> <p>像我跟大家都是這樣曬得很黑阿。</p> <p>蔡：因為你們都是在前線工作的哈哈。</p> <p>韓：所以我們那時候就是用走路的。先騎車過來菸田這邊，然後停路邊後，就要用走路的到田裡面，所以都曬得很黑呀哈哈。</p> <p>大家都這樣很瘦，因為走路嘛，天天運動，一年裡就是連續一個多月都要這樣天天在菸田裡面檢查。</p> <p>蔡：是八月九月還是幾月的時候？</p> <p>韓：差不多十月或十一月檢查完畢。</p> <p>蔡：然後一天跑一個輔導區嗎？就是說你今年是負責這個輔導區，但是不可能一天跑完嘛，所以就是會把它切成幾塊然後分天跑這樣？</p> <p>韓：對呀。你就分天，看看你這個輔導區今年負責的範圍多大，看看你要跑幾天把它檢查完畢，然後明年就把你派到別的輔導區。</p>	<p>屏東菸廠農務課的技術輔導員實施「菸田檢查」。</p> <p>以前種菸明細表都會繪寫出來，要在田裏面點算，菸株一株跟一株的距離，行距跟株距要符合規定。</p> <p>種菸之前要開許可會議，要訂出行株距</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>楊：像那些長者阿，都是看著前人怎麼種植下去學習的，雖然沒辦法用電腦，但是就是都記在腦海裡。</p> <p>蔡：像你們在種菸，是之前家裡就有菸樓留下來，還是您之後才設立的？</p> <p>楊：早期是我阿公的場，然後我爸有四個兄弟，分家之後兩個兄弟就共用一間，之後有說不方便，所以又各自蓋了</p>	

<p>一間，一直這樣拓展下去。當時就是因為要向政府開放申請許可，印為那時候政府有外銷菸。</p> <p>蔡：大概是什麼時候？</p> <p>楊：大概是民國 40 幾年 到 60 幾年期間都有。</p> <p>蔡：所以就是政府有鼓勵種植就對了？</p> <p>楊：就是那時候算是開放我們種植這樣。那時候還有獎懲制度，一等的人稱留種，就是因為種的很好，然後那時候的鑑定人員就會說：拜託一下啦，留一點讓我們當作種苗。</p> <p>蔡：您說那個會是民國 92 年成立的，請問當初成立的原因是？</p> <p>楊：因為過去台灣是菸酒公賣局，加入 wto 後變成台灣菸酒公司，台灣省菸草事業改進社，隨組織移轉，從嘉義開始變成嘉義菸農會，我們美濃這邊就是高雄菸農聯合會，就是重新登記申請。</p> <p>蔡：所以你們高樹這裡就發起，「屏東菸農聯合會」？</p> <p>楊：我們早期第一年，我們屏東高樹鄉，然後那時候成立了一個會，當然還要結合附近村莊的也讓他們加入，比如里港之類的，人數夠了之後就變成了現在的「屏東菸農聯合會」。所以之後改進社菸酒公司變成民營化，有種菸的比如台東、花蓮、嘉義、高雄、屏東通通改成菸農聯合會。</p> <p>成立之後，因為這個窗口是要跟菸酒公司對談的窗口，之後又改成「台灣省菸葉協進會」，所有的會員就加入協進會，唯獨花蓮沒有加入，花蓮就自己運作。</p> <p>蔡：像你說你今年有種到 18000 斤，你說慢慢會不種植？</p> <p>楊：沒有啦今年沒有種了，所以你們今年要做這個計畫，菸草的留長大概是這樣：一開始種籽下土，之後榨籽，所以你們要找這些相片資料比較難找了其實。去年我在採收菸草的時候，有一個大樹那 合作社的人都會拍很多照片。因為屏東比較難找，屏東人比較沒有向心力比較吝嗇，問這個他們覺得沒有酬勞就會回答說他們很忙，比較沒那麼熱心啦，但是經過遇到有困難的人還是會幫助。</p> <p>蔡：像捲菸這種技術是長輩教的還是你們自己去研習得來的？</p> <p>楊：就是看著看著，然後到了輔導區，他們長 也會學習如何挖藏。</p> <p>像一開始就知道要怎麼削，我們就會都收成之後交給政府考核。</p> <p>蔡：算是說你教多少然後品質如何夠？</p> <p>楊：對，你沒有的帳，給你百分之十的銷退金。然後按照他們旭橋的品質給予獎懲。</p> <p>像之前菸葉就有分幾等幾等，好壞都有獎懲，然後加分扣分這樣計算，所以大家會競爭，這樣政府就是會為了目標想要什麼就買甚麼，政府賺錢我們也賺錢。</p> <p>蔡：關於技術細節，我會問羅姊與韓課長。因為他們一定有 SOP，可是你們這邊實際在執行的時候還有另一套 SOP。因為有差異，所以我們需要處理。</p> <p>楊：因為今年有個師傅走了。阿寶師。他早期是在試驗所上班的，他的資料應該比較齊全。而且他之後到菸葉廠這邊來上班也很認真。</p> <p>他的判斷是很準確的。</p> <p>以前買菸跟現在不一樣。以前會控制你的數量，看各等限制是多少。各菸葉廠分廠需要去登錄看他需要多少。以前厚薄度跟等級都有差別。單價與大小也不同。首先，看我要給你這個人，我還需要控制後面的人數。買下去了，後面這邊要如何拔起也是門學問。買太多會</p>	<p>民國 40 年政府開始鼓勵種植菸葉，種出一等菸葉的人稱為留種，因為種得很好鑑定人員還會跟他要求一點菸葉當種苗。</p> <p>早期高雄高樹鄉有成立一個會，人數夠了變成現在的屏東菸農聯合會，後來菸酒公司民營化有種菸的都改成菸農聯合會，然後又改成台灣省菸葉協進會，除了花蓮自己運作外其他都有加入。</p> <p>菸農們成立「菸農聯合會」的起點推測是菸酒公司為了減少菸農投訴，所以「協會」推派代表，來交涉每年種菸面積數量。</p> <p>阿寶師：莊貴寶。</p>
---	---

<p>太軟，回去布袋拿掉，就畫崩塌掉，如此一來，年終獎金就沒了。</p> <p>技術的部分羅姊最知道。</p> <p>楊：試驗所的資料要問試驗所的人，我們並不清楚。</p> <p>試驗所的人都沒有了啦!</p> <p>現在政府都放掉不做了。</p> <p>6 年前，董事基金會一直阻撓，又開進口進來，台灣就一直限制菸了。如此一來，菸價上不去，所以以前種少的人勝過現在種多的人。</p> <p>蔡：因為以前單價比較高。</p> <p>楊：成本又輕，重點是人力工資啦。</p> <p>成本提高，健康捐又漲，你拿 1%來補償菸價。</p> <p>一年健康捐多少?三億多呢!這樣賺的到錢嗎?這還沒說到菸捐哦。菸捐是繳交給國庫啦。</p> <p>蔡：利潤很高啦!</p> <p>楊：這樣的產業還讓他走入歷史，不悲哀嗎?</p> <p>上面決策怎樣我不知道，但是我們這些員工就這樣失業了。而且因為年紀關係所以現在跟著我做的都是 80 幾歲的。50 幾歲的都在做果園。年輕人又都不做這些事。所以說，再幾年這些工作都沒人做了。</p>	
---	--

引用這筆逐字稿例:東華印刷局，2016-06-21，〈與韓清峰、羅李妹拜訪楊連榮、廖連福、廖永福、陳守禮、梁清榮：最精進的菸葉技術在高樹「屏東縣菸農聯合會」之一〉，《屏東菸區產業文化資產網絡資源調查與技術史詮釋初探計畫》，屏東縣文化資產保護所。